

<p style="text-align: center;">国务院关于在全国推开“证照分离”改革的通知 国发〔2018〕35号</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：</p> <p>“证照分离”改革在上海市浦东新区试点并在更大范围复制推广以来，有效降低了企业制度性交易成本，取得了显著成效。为进一步破解“准入不准营”问题，激发市场主体活力，加快推进政府职能深刻转变，营造法治化、国际化、便利化的营商环境，在前期试点基础上，国务院决定在全国推开“证照分离”改革。现就有关事项通知如下：</p> <p>一、总体要求</p> <p>（一）指导思想。</p> <p>全面贯彻党的十九大和十九届二中、三中全会精神，坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，按照党中央、国务院决策部署，牢固树立和贯彻落实新发展理念，紧紧围绕简政放权、放管结合、优化服务，落实“证照分离”改革要求，进一步厘清政府与市场关系，全面改革审批方式，精简涉企证照，加强事中事后综合监管，创新政府管理方式，进一步营造稳定、公平、透明、可预期的市场准入环境，充分释放市场活力，推动经济高质量发展。</p> <p>（二）基本原则。</p> <p>——突出照后减证，能减尽减，能合则合。除涉及国家安全、公共安全、金融安全、生态安全和公众健康等重大公共利益外，分别采用适当管理方式将许可类的“证”分离出来，尽可能减少审批发证，有效区分“证”、“照”功能，着力破解“准入不准营”难题。</p>	<p style="text-align: center;">国务院：「证照分离」改革の全国推進に関する通知 国発〔2018〕35号</p> <p>各省・自治区・直轄市人民政府、国务院各部委委員会・各直屬機構：</p> <p>「証照分離（営業許可証と行政許可の取得手続の切り離し）」改革の上海市浦東新区における試行およびさらに広範囲への複製・普及以来、企業の制度的取引コストを効果的に引き下げ、著しい成果を収めてきた。「参入不参营（市場に参入しても経営が開始できないこと）」問題をさらに解決し、市場主体のエネルギーを喚起し、政府職能の深い転換の推進を加速させ、法治化・国際化・利便化されたビジネス環境を構築するため、前段階の試行を基礎として、国务院は「証照分離」改革の全国推進を決定した。ここに関連事項を以下の通り通知する：</p> <p>一、总体要求</p> <p>（一）指導思想。</p> <p>党の第十九回全国代表大会および十九期二中・三中全会の主旨を全面的に徹底し、「習近平新時代の中国の特色ある社会主義思想」を指導とすることを堅持して、中国共産党中央委員会・国务院の政策決定・手配に基づき、新発展の理念を強固に樹立および徹底・実行し、行政簡素化および権限委譲・開放および管理の結合・サービス合理化改革を確りと軸として、「証照分離」改革の要求を実行し、政府と市場との関係をさらに整理・区別し、審査批准方式を全面的に改革し、企業に関わる証書を簡素化し、期中・事後総合監督管理を強化し、政府管理方式を刷新し、安定・公平・透明・予測可能な市場参入環境をさらに構築し、市場エネルギーを十分に解放し、経済の高品質な発展を推進する。</p> <p>（二）基本原則。</p> <p>——「照後減証（営業許可証取得後の証書取得の減少）」・「能減尽減（減少可能なものをできるだけ減少すること）」・「能合則合（一体化が可能なものをできるだけ一体化すること）」の強調。国家安全・公共安全・金融安全・生態安全および公衆の健康などの重大な公共利益に関わる場合を除き、適切な管理方式をそれぞれ採用し、許可類の</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>——做到放管结合，放管并重，宽进严管。该放给市场和社会的权一定要放足、放到位，该政府管的事一定要管好、管到位。始终把放管结合置于突出位置，做好审批和监管的有效衔接，从事前审批向强化事中事后监管转变，加强综合监管。</p> <p>——坚持依法改革，于法有据，稳妥推进。做好顶层设计，依法推动对涉企行政审批事项采取直接取消审批、审批改为备案、实行告知承诺、优化准入服务等改革方式，涉及修改法律、行政法规、国务院决定及相关规章的，要按法定程序修改后实施。</p> <p>(三) 工作目标。</p> <p>2018年11月10日起，在全国范围内对第一批106项涉企行政审批事项分别按照直接取消审批、审批改为备案、实行告知承诺、优化准入服务等四种方式实施“证照分离”改革。加强事中事后监管，建立部门间信息共享、协同监管和联合奖惩机制，形成全过程监管体系。建立长效机制，同步探索推进中央事权与地方事权的涉企行政审批事项改革，做到成熟一批复制推广一批，逐步减少涉企行政审批事项，在全国有序推开“证照分离”改革，对所有涉及市场准入的行政审批事项按照“证照分离”改革模式进行分类管理，实现全覆盖，为企业进入市场提供便利。</p> <p>二、重点内容 (一) 明确改革方式。</p>	<p>「証（許可証手続）」を分離させ、審査批准の証書発行をできるだけ減少させ、「証」・「照（営業許可証）」の機能を効率的に区分し「参入不参営」の難題の解決に注力する。</p> <p>——「放管（開放および管理）」の結合、「放管」の同等重視、「寛進厳管（参入を緩和し、管理を厳格化すること）」の実施。市場および社会に委譲すべき権限は十分かつ予定通りに、政府が管理すべき事項は適切かつ十分になければならない。終始、「放管」の結合を強調点として位置づけ、審査批准および監督管理の有効な連係を適切に行い、事前の審査批准から期中・事後の監督管理へと転換し、総合監督管理を強化する。</p> <p>——法に基づく改革、法的根拠があること、穏当な推進の堅持。トップダウン設計を適切に行い、法に基づき企業関連行政審査批准事項に対する審査批准の直接取消・審査批准から備案への変更・告知承諾制の実行・参入サービスの合理化などの改革方式の採用を推進し、法律・行政法規・国务院の決定および関連規定の改定に関わる場合、法定の手順に基づき改定後、実施しなければならない。</p> <p>(三) 業務目標。</p> <p>2018年11月10日より、全国範囲において第一弾106項目の企業関連行政審査批准事項について、審査批准の直接取消・審査批准から備案への変更・告知承諾制の実行・参入サービスの合理化などの四種の方式に応じて「证照分離」改革をそれぞれ実施する。期中・事後監督管理を強化し、部門間の情報共有・協同監督管理および連合奨励懲戒メカニズムを構築し、全プロセス監督管理体系を形成する。長期的に有効なメカニズムを構築し、中央の権限および地方の権限の企業関連行政審査批准事項改革の推進を同調して模索し、条件が整った項目から順次、複製・普及させ、企業関連行政審査批准事項を段階的に減少し、全国において「证照分離」改革を秩序立って推進し、市場参入に関わるすべての行政審査批准事項は、「证照分離」改革モデルに基づき分類管理を行い、全包括を実現させ、企業の市場参入に便宜を図る。</p> <p>二、重点内容 (一) 改革方式の明確化。</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>对纳入“证照分离”改革范围的涉企（含个体工商户、农民专业合作社）行政审批事项分别采取以下四种方式进行管理。</p> <p>1. 直接取消审批。对设定必要性已不存在、市场机制能够有效调节、行业组织或中介机构能够有效实现行业自律管理的行政审批事项，直接取消。市场主体办理营业执照后即可开展相关经营活动。</p> <p>2. 取消审批，改为备案。对取消审批后有关部门需及时准确获得相关信息，以更好开展行业引导、制定产业政策和维护公共利益的行政审批事项，改为备案。市场主体报送材料后即可开展相关经营活动，有关部门不再进行审批。</p> <p>3. 简化审批，实行告知承诺。对暂时不能取消审批，但通过事中事后监管能够纠正不符合审批条件行为的行政审批事项，实行告知承诺。有关部门要履职尽责，制作告知承诺书，并向申请人提供示范文本，一次性告知申请人审批条件和所需材料，对申请人承诺符合审批条件并提交有关材料的，当场办理审批。市场主体要诚信守诺，达到法定条件后再从事特定经营活动。有关部门实行全覆盖例行检查，发现实际情况与承诺内容不符的，依法撤销审批并予以从重处罚。</p> <p>4. 完善措施，优化准入服务。对关系国家安全、公共安全、金融安全、生态安全和公众健康等重大公共利益的行政审批事项，保留审批，优化准入服务。要针对市场主体关心的难点痛点问题，精简审批材料，公示审批事项和程序；要压缩审批时限，明确受理条件和办理标准；要减少审批环节，科学设计流程；要下放审批权限，增强审批透明度和可预期性，提高登记审批效率。</p>	<p>「証照分離」改革の範囲に組み入れる企業（個人工商業者・農民専門合作社を含む）関連行政審査批准事項は、以下の四種の方式をそれぞれ採用して管理する。</p> <p>1. 審査批准の直接取消。必要性がすでにない・市場メカニズムが有効に調節可能・業界組織あるいは仲介機構が業界自律管理を有効に実現可能な行政審査批准事項は、直接取り消す。市場主体は営業許可証の手続後、直ちに関連経営活動を行うことができる。</p> <p>2. 審査批准の取消、備案への変更。審査批准の取消後、関連部門が業界指導・産業政策の制定および公共利益の保護をさらに適切に行うために、関連情報を適時・正確に取得する必要がある行政審査批准事項は、備案に変更する。市場主体は資料の送信・報告後、直ちに関連経営活動を行うことができ、関連部門は審査批准を行わない。</p> <p>3. 審査批准の簡素化、告知承諾制の実行。審査批准を暫時取り消すことができないが、期中・事後監督管理を通じて審査批准条件に合致しない行為を是正可能な行政審査批准事項について、告知承諾制を実行する。関連部門は職責を果し、告知承諾書を作成し、併せて申請者にサンプル文書を提供し、申請者に審査批准条件および必要資料を一度で知らせ、審査条件への合致かつ関連資料の提出を承諾した申請者に対して、その場で審査批准を行わなければならない。市場主体は、信義則・承諾の遵守により、法定の条件への到達後に特定の経営活動に従事しなければならない。関連部門は全包括型定例検査を実行し、実際の状況が承諾内容と合致しないことを発見した場合、法に基づき審査批准を取り消し、併せて厳重に処罰する。</p> <p>4. 措置の完備、参入サービスの合理化。国家安全・公共安全・金融安全・生態安全および公衆の健康などの重大な公共利益に關係する行政審査批准事項は、審査批准制を保留し、参入サービスを合理化する。市場主体が注目する難点・痛点・問題について、審査批准資料を簡素化し、審査批准事項および手順を公示しなければならない；審査批准期限を短縮し、受理条件および取扱基準を明確化しなければならない；審査批准段階を減少し、フローを科学的に設計</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(二) 统筹推进“证照分离”和“多证合一”改革。

通过“证照分离”改革,有效区分“证”、“照”功能,让更多市场主体持照即可经营,着力解决“准入不准营”问题。营业执照是登记主管部门依照法定条件和程序,对市场主体资格和一般营业能力进行确认后,颁发给市场主体的法律文件。“多证合一”改革后,营业执照记载的信息和事项更加丰富,市场主体凭营业执照即可开展一般经营活动。许可证是审批主管部门依法颁发给特定市场主体的凭证。这类市场主体需持营业执照和许可证方可从事特定经营活动。各地要统筹推进“证照分离”和“多证合一”改革。对于“证照分离”改革后属于信息采集、记载公示、管理备查类的事项,原则上要通过“多证合一”改革尽可能整合到营业执照上,真正实现市场主体“一照一码走天下”。

(三) 加强事中事后监管。

加快建立以信息归集共享为基础、以信息公示为手段、以信用监管为核心的新型监管制度。切实贯彻“谁审批、谁监管,谁主管、谁监管”原则,行业主管部门应当切实承担监管责任,针对改革事项分类制定完善监管办法,明确监管标准、监管方式和监管措施,加强公正监管,避免出现监管真空。全面推进“双随机、一公开”监管,构建全国统一的“双随机”抽查工作机制和制度规范,逐步实现跨部门“双随机”联合抽查常态化,推进抽查检查信息统一归集和全面公开,建立完善惩罚性赔偿、“履职照单免责、失职照单问责”等制度,探索建立监管履职标准,使基层监管部门在“双随机”抽查时权责明确、放心履职。健全跨区域、跨层级、跨部门协同监管机制,进一步推进联合执法,建立统一“黑名单”制度,对失信主体在行

しなければならない;審査批准の権限を委譲し、審査批准の透明度および予測可能性を増大させ、登記・審査批准効率を向上させる。

(二)「証照分離」および「多証合一(複数の証書の一体化)」改革の統一推進。

「証照分離」改革を通じて、「証」・「照」の機能を有効に区分し、さらに多くの市场主体に営業許可証があれば直ちに経営可能である状況を実現させ、「参入不参営」問題の解決に注力する。営業許可証とは、登記主管部門が法定の条件および手順に基づき、市場主体の資格および一般営業能力について確認後、市場主体に発行する法的文書である。「多証合一」改革後、営業許可証に記載される情報および事項はさらに豊富になり、市場主体は営業許可証に基づき一般経営活動を直に行うことができる。許可証とは、審査批准主管部門が法に基づき特定の市場主体に発行する証書である。この種の市場主体は、営業許可証および許可証の双方を取得しなければ特定の経営活動に従事することができない。各地は、「証照分離」および「多証合一」改革を統一推進しなければならない。「証照分離」改革後、情報収集・記載/公示・管理/調査準備類に属する事項について、原則、「多証合一」改革を通じて、できる限り営業許可証上に整合し、市場主体の「一照一碼走天下(1つの営業許可証の1つの番号で他の手続も可能なこと)」を真に実現する。

(三) 期中・事後監督管理の強化。

情報収集・共有を基礎として、情報公示を手段とした信用監督管理を核心とする新型監督管理制度の構築を加速する。「審査批准担当が監督管理し、主管担当が監督管理する」との原則を適切に徹底し、業種主管部門は、監督管理の責任を適切に負い改革各事項の分類について監督管理弁法を制定・完備し、監督管理基準・監督管理方式および監督管理措置を明確化し、公正な監督管理を強化し、監督管理の空白の出現を回避しなければならない。「二つの無作為・一括公開」監督管理を全面的に推進し、全国統一の「二つの無作為」抽出検査業務メカニズムおよび制度規範を構築し、部門を跨いだ「二つの無作為」連合抽出検査の常態化を段階的に実現し、抽出検査の検査情報の統一収集および全面公開を推進し、懲

业准入环节依法实施限制。探索对新技术、新产业、新模式、新产品、新业态采取包容审慎的监管方式，着力为新动能成长营造良好政策环境。强化企业的市场秩序第一责任人意识，建立完善信用修复机制，更好发挥专业服务机构的社会监督作用，引导社会力量共同参与市场秩序治理，逐步构建完善多元共治格局。

（四）加快推进信息归集共享。

各地区、各部门要依托已有设施资源和政府统一数据共享交换平台，进一步完善全国和省级信用信息共享平台、国家企业信用信息公示系统，在更大范围、更深层次实现市场主体基础信息、相关信用信息、违法违规信息归集共享和业务协同。加快完善政府部门涉企信息资源归集目录，建立全国统一标准的企业法人单位基础信息资源库。健全市场监管部门与行政审批部门、行业主管部门之间对备案事项目录和后置审批事项目录的动态维护机制，明确事项表述、审批部门及层级、经营范围表述等内容。市场监管部门应当按照统一的数据标准，通过省级人民政府统一数据共享交换平台将信息及时推送告知行政审批部门、行业主管部门。行政审批部门、行业主管部门应当将备案事项和后置审批事项信息通过“信用中国”网站和国家企业信用信息公示系统记于相对应市场主体名下，并对外公示。

罰的賠償・「職務履行による全面免責・職務不履行による全面問責」などの制度を構築・完備し、監督管理の職務履行の基準の構築を模索し、現場の監督管理部門が「二つの無作為」抽出検査の際に権限・責任を明確化・安心して職責を履行させる。区域・階層・部門を跨いだ協同監督管理メカニズムを整備し、連合法律執行をさらに推進し、統一「ブラックリスト」制度を構築し、信用喪失主体に対して業種参入段階において法に基づき制限を実施する。新たな技術・産業・モデル・製品・業態に対して許容/慎重な監督管理方式の採用を模索し、新エネルギー成長のための良好な政策環境の構築に注力する。企業の市場秩序の第一責任者としての意識を強化し、信用回復メカニズムを構築・完備し、専門サービス機構の社会監督としての役割をさらに適切に発揮し、社会勢力が市場秩序の統治に共同で参与するよう指導し、多元的なガバナンス構造を段階的に構築・完備する。

（四）情報収集・共有の推進加速。

各地区・各部門は、既存の施設・資源および政府統一データ共有交換プラットフォームにより、全国および省級信用情報共有プラットフォーム・国家企業信用情報公示システムをさらに完備し、さらに広い範囲・さらに深いレベルにおいて市場主体の基本情報・関連信用情報・法律規定違反情報の収集・共有および業務協同を実現させる。迅速に政府部門の企業関連情報資源収集目録を完備し、全国統一基準の企業法人単位基本情報データベースを構築する。市場監督管理部門と行政審査批准部門・業種主管部門間の備案事项目録および事後審査批准事项目録に対する動態保護メカニズムを整備し、事項の表現・審査批准部門および階層・経営範囲の表現などの内容を明確化する。市場監督管理部門は、統一のデータ・基準に基づき、省級人民政府統一データ共有交換プラットフォームを通じて適時、行政審査批准部門・業種主管部門に情報を送信・告知しなければならない。行政審査批准部門・業種主管部門は、備案事項および事後審査批准事項の情報を「信用中国」ネットおよび国家企業信用情報公示システムを通じて相応する市場主体名を記載し、併せて対外的に公示しなければならない。

<p>三、保障措施</p> <p>(一) 加强组织领导。</p> <p>各省、自治区、直辖市人民政府要加强统筹,层层压实责任,确保积极稳妥推进“证照分离”改革。各地区、各部门要结合实际,针对具体改革事项,细化改革举措和事中事后监管措施,逐一制定出台直接取消审批、审批改为备案、实行告知承诺、优化准入服务的具体管理措施,并于2018年11月10日前将具体措施报送市场监管总局备案,同时向社会公开;要推动修改完善相关法律法规,做好相关规章和规范性文件立改废工作。各级市场监管部门要切实肩负起责任,勇于担当,主动作为,扎实推进改革。</p> <p>(二) 强化宣传培训。</p> <p>各地区、各部门要运用通俗易懂的宣传方式,做好改革政策宣传解读工作,扩大各项改革政策的知晓度,及时回应社会关切,营造有利于改革的良好氛围。要加强培训,提升工作人员业务素质和服务意识,确保改革顺利推进。</p> <p>(三) 狠抓工作落实。</p> <p>各地区、各部门要以钉钉子精神全面抓好改革任务落实,健全激励约束机制和容错纠错机制,充分调动推进改革的积极性和主动性,鼓励和支持创新开展工作。要强化督查问责,对抓落实有力有效的,适时予以表彰;对未依法依规履行职责的,要严肃问责。</p> <p>附件:第一批全国推开“证照分离”改革的具体事项表</p> <p style="text-align: right;">国务院 2018年9月27日</p>	<p>三、保障措置</p> <p>(一) 組織的指導の強化。</p> <p>各省・自治区・直轄市人民政府は、統一計画を強化し、何重にも責任を圧縮し、「証照分離」改革の積極的かつ穏当な推進を保証しなければならない。各地区・各部門は、実情を鑑み、具体的な改革事項について、改革措置および期中・事後監督管理措置を細分化し、審査批准の直接取消・審査批准から備案への変更・告知承諾制の実行・参入サービスの合理化の具体的な管理措置を逐一制定・公布し、併せて2018年11月10日までに具体的な措置を市場監督管理総局に報告・備案すると同時に、社会にも公開しなければならない;関連法律法規の改定・完備を推進し、関連規定および規範性文書の制定・改定・廃止業務を適切におこなわなければならない。各級市場監督管理部門は、責任を適切に担い、勇敢に担当し、自主的に行動し、改革を着実に推進しなければならない。</p> <p>(二) 宣伝・研修の強化。</p> <p>各地区・各部門は、通俗的で理解しやすい宣伝方式を用いて、改革政策の宣伝解説業務を適切に行い、各改革政策の認知度を上げ、社会的関心事項に適時応え、改革に有利な良好な雰囲気構築しなければならない。研修を強化し、業務職員の業務素質およびサービス意識を向上させ、改革の円滑な推進を保証しなければならない。</p> <p>(三) 業務実行への注力。</p> <p>各地区・各部門は、「釘釘子精神(釘を打つ時と同様、物事の達成には着実に行うことが重要なこと)」で改革任務を全面的に達成し、奨励制限メカニズムおよび障害許容過失是正メカニズムを整備し、改革推進の積極性および自主性を十分に動員し、刷新的業務実施を奨励および支援しなければならない。監督検査による問責を強化し、有力・有効な実行の場合、適時、表彰する;法律・規定に基づき職責を履行しなかった場合、嚴重に責任を追及する。</p> <p>付属文書:第一弾「証照分離」改革全国推進具体事項表</p> <p style="text-align: right;">国务院 2018年9月27日</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------